

гебе:Уум т'а'рын ас праств'ин еджау! как ке:тедет, так
и кваннет. кыбан'ажа и нейУумга пö:т'ти па:роУон и'ле
пак'таге, т'у:у:раге, т'у:раге.

и'гъ т'у'рак, ме та'з'е и'ле:джай! нейУум'гам кваннет,
т'ум пакк'ныт, т'аб'лам вес нат'ет ха'ран'ин'ет, са'возникт'ь
те'домъм туУунет. на квад'да:Уе и:гатде'зе, је:дотд'ь кван'на-
ги, је:доУун варк'ле илле на ү:бератт'ь, н'адан, тыдам и'лан.

50. илып'баге е'ра па'язУь. тебы'стаУенен о'кыр
кыбан'ажа јес. ерага палд'укун ат'дока межирл'е. тамд'ел
палд'укун, ка:р д'ел палд'укун, ат'докай межарин.

кусан палдис, палдис. оқыр д'ел ку:нан межарас.

ман ү:бан матт'ь, ном сор'мед'з'ан.

т'а'беУом чажес, чажес. лов сапыс'сис, т'а'бегум о'раннет,
сојемд'ь опкынут т'а'бе'гумам, ас ү:дукут.

тан каи'но ма'зым о'ралматд'ь?

ү:д'ьм'ьтт'ь таст'ь ас ү:деджан!

ү:д'ьмн'а.

каим матк'ьн ас тунал, нав'гам мега т'аптет!

т'а'бегум теер'бан, теер'бан — ман матк'ьн вес ту'нов! ну,
т'ап'тав.

т'а'бе'Уу:м т'апты'бат, а о:т'д'ь каим'ней асту'нут. теб'нан
матк'ьн кыба и:т т'елымыт.

мат'ь т'үван кот'е'ванн'ан. оой, а ман кай т'аптытдан?
ман ас туну'зав, ма'нан матк'ьн кыба и:в т'елымытда, ман
кыба и:в т'ап'тав ло:зне. тепер ба ман ји:в орымне:н, ло:зне
ме'гу над'ь. ман бы туну'нев, ку'сак'ьнней ас ме'нев о'нен
кыбан'ажав!

те'дам т'а'бе'гум мат'ь т'ү:ва. теп мат'т'ь т'үван и кос'тыт
ман о'нен кыбан'ажав т'аптав ло:зне амгу. ты'дам т'а'беУум
ларыпба па'јатдыне.

кыбан'ажа ва:рк'ьн, ва:рк'ьн. ва:рУьн орув'ле: ча:жен.
ты'дам уж варУьн а'зун. езытты'з'е палд'з'и'л'е үберанг
атд'ь межерл'е. кы'бан'ажа пал'д'ис, пал'д'ис и кос'тыт
ку'т'ен ес'ты ат'дока межин (мел'е тадерат).

оқыр д'е:л кы'бан'ажам и:ут сабой. теп а'олджит сүт'кын
салса'бин. кыбан'ажакан'а езыт т'арин — тан ку'ролга
то'ц'адал'е, ку'т'ен ат'докай межарзай, ман нат'ен а'олдже-
зау салса'бү, тан ку'ролга, татт'ь мега салса'бүм!

кы'бан'ажакан ку'ронне, ку'ронне. ваттоУан ку'ронна, лов
тебым т'а:бот.

тан о'нетд'ь мега т'үватд'ь — тас'т'ь е'зел т'ап'тыс амгу.

51. ил' сак варкы'зак ера па'язьк. е'рат сурья'е
пал'ц'екунг.

пајантне т'а'рынг — тан сач пör'чык, сегам пörчу'гу
к'ер'е'г'енг, по'нгынг сормы'гу.

ну па'јат пörчугурчекунг пörчугурчекунг ну сегон
пör'читт, оқыр се:гылага тол'ка.

е'рат со'гын'д'енг пör'чал се:гым, пör'чал? кайг'ьненг

се:гел, тат'тъ сор'мен'анжанг! па'јат тан'ныт о'кыр се:гала-
гам. а:л бл'екай кон'д'армынт а:дълж'кут, ай ау бл'екай
кон'т'армынт а:дълж'ку о'кырна жь се:гълагам.

о:нт т'арынт е'ранде — оқыр се:галага та'вет, ау се:гълага
та'вет.

е'рат сор'менжл'е йб'бран. сор'менж'с сорменж'с — сига-
лагам ма:л'чет. кай'Уьн јенг ав си:галагал?

па'јат т'арынг е'рантне — мап о'кыр се:галагам
п'урч'езанг.

е'рат т'у:вд'инг па'јантне, па'јамт квал'е й:б'рат на'но:
што се:гам ас п'орчим'бат. кванныт кванныт, па'јамт по:не
н'ам'бод'ет.

па'јат т'у:р'ынг, ма:д'ын мо:кт кван'нынг, ку'шанг ча:жес,
ча:ж'с.

ватт — кун лы:й сарбиватт, ка'нан лый сарбиватт. на
ватовын кваннынг. кваннынг, маннымпан — и:бкай мат
а:мнент. т'е:рба — кай жь мат на'т'ен, кай жь мат на'т'ен?
ква'л'е ман манным'плеу!

ну и кван'нынг, се:рнын мат, а матк'ын куд'не:й т'ангвант.

каим ме:гу, о:нт ас ту'нут. ча:нжинг по:не, йн-гълж'ъм'пан.

кай'Уьнда кум т'алым'пан. нил'д'з'инг вар'Уьнг т'алым'
пан, пел'галык, как с'о равно коц'е кум т'а:лы'мынт.

манным'пан не:йкум — коц' к'унтла ча:ж'ынтат н'у:жъ
кандж'лаз'е. кандж'лан мо'кын п'он-г'лим'бан оллага, ас
кум, а кун ол'лага. ланкым'пан к'унте'лане, а к'унд'ла
ча:ж'ыт он'дыт.

к'унт'ла ме'дат он'дыт ква'јаУьнтыт.

ол'лага т'арынг ква'јан, а'ран мада'нанг н'йг'д'ек!

ква'јан мада'нанг н'й:г'д'енг, к'онт'ла се:рнатт.

вила н'уж'ъм с'инемжетт! н'уж'ъ канж'ъла...

кудгола т'ит'ел'д'еспалыт ундылт! оқыр канж'ын н'уж
ка:ла'д'енг.

ол'лага т'арынг — к'онт о'нент мистаУьнт кван'кь, т'е-
гыл'тек, ту:гала, са:нд'ел'де спав'ът, ха'мудла, ха'мудла;
дугала чажалт он'дылт коп'тоУьндылт, нин'гел'де спаллыт,
к'онт'ла он'тылт ква'јаУьнтылт ча:жалт' се:рналт он'дылт
коп'тоУьндылт. ав канж'ълам ол'лага ку:ралж'ъпат
нел'д'з'инг жа с'иним'джа:лыт н'уж'ъканджла, кундар ав
канджала, и вес к'унт'ла он'тылт ква'јаУьнтылт кван'налт!

ну и к'унтла вес нил'д'з'инг он'дыт ква'јаУьнтыт сернат.

н'уж'ъ кандж'ла к'алы'д'ат, ун'тыт коп'тоУьн'тот кван'нат.

ол'лага т'арынг — пл'е:й'бо:, т'а'же:т к'онт'лане н'у:ж'ъм!

пл'е:й'бо: н'у:ж'лам к'онт'лане пен'ныт.

ол'лага т'арынг — ква'јан ма:да'нала лу:до:лджил'
'джалт! ква'јан ма:да'нала лу:до:лджил'д'ж'ат.

ол'лага мат п'ин'къл'е:м'пан. ма:да н'йгод'ек! ма:да
н'йгод'енг. ол'лага се:рнынг. мада у'долд'жил'ж'ък!

ол'лага ондер'са понт пүн'къл'ваннынг, т'а'рынг — аб'со:т к'ей стол бат такъл'д'ик!

ап'сот к'е:й стол барт таккъл'лынг. ол'лага аур'нынг аурс, аурс, кабужинг. т'ербан — ка'им ме:гу? кут'ет конде'гу? па'лат'ен парт ку'жалгу? пыгы'ленжан, квады'денжан пүт' парт ку'жалгу — пөнгъл'и ме:нжанг.

сом'ма, пой сомма! се:рк маттъ!

пой сом'ма сернынг. ол'лага пой зо'мант сыУьнынг и кон'тынг пой со'ман сүнг јент руУоненг.

не:й'гум те:рбан — ка'им ме:гу? тап по:нен не:й'кум конжър'сыт — ку'т'ен сом'ма, на'т'ен со:м'май по:.

по:не ча:нджынг не:й' кум, т'ул'жы:т сом'май по:м, ол'лагам соммай по:з'е т'о'кол'л'е й:бърат.

ол'лага ка:рыненг — ай'га пеш'ка бароу, ай'га пешка бароу!

от нел'д'з'инг не:й'кум ол'лагам квал'л'е мал'чит.

не:й'кум онт варкъл'л'е йбъранг. кун'дар ол'лага т'арку'занг — ква'јан мада'нанг н'угад'ек!

квајан мада'нанг а:з н'угад'енг.

не:й'гум т'у:вынг, онт н'уут ква'јан мада'нан, сүн'т'е'н'е сернынг.

пл'ейбо:, н'ушлам п'әннт!

пл'е:йбо: аз йн-голшъ'ку не:й' куне.

не:й'кум ји:Уат пл'е:й по:м, н'йжъм онт пен'ныт.

таб'не ку:дней аз йн-голш'кунг. пл'ей по: аз йнггълшкватт, ква'јам мат ана'ла ас йнггълшкватт, кудней ас йнгулжъ'кунг не:й'куне.

не:й'кум шел'галык варкл'е йбъранг, вес онт мел'е јйбъратт ты'дам. т'ербан, кон'тар илгу пел'галык. ну и вар'кан па'камъс табы'нан н'у:ш јеУан.

нын'то кун'тар ман и'л'енжанг, кун'тар н'ужъм тат кв'енжау пел'галык?

не:й'кум ку'шанг вар'к'ед'инг, вар'к'единг.

е'рат су:ру'л'е пал'д'ес, ку'шанг пал'д'ес, на мат медь'д'инг, маттъ се:рнанг, па'јамт ко:л'д'ит.

тан кай таF'т'ен вар'канд.

таF'т'ен вар'канг.

у: па'ја па'ја, ку'шай тан'нан су:ром, ко:ц' ко:ц' көндь'лла, н:л'ент ма'зым пир'аУьнт, варк'лай о'кырмъ'Уын!

а ты'дам, дак о'кырмъ'Уин варклай? а нан у'гон ма'зым ква'л'е та:дъръ'зант. а ты'дам ме:ннга (ме:га) ма:дърл'е т'йант, ай тытть менандж.

а:с, ман ты'дам ас тытть менжан.

ну, ас тытть менандж, ну варк'лай о'кырмъ'Уын, тол'ко и:к кведамбъку!

ну и на'з'е т'ап'ты мал'ч'е'д'енг. тап'ст'ак пе:ннган вад'и'лам по:осак. ман на'т'ен језанг ват'л ай аурсанг, тан

ней на'т'ен језант е'рантс'е, ней аурсел'е сьт'кун, нел'д''з'инг
жа кун'тар а:мтал'и.

т'ап'те ма:лче'динг.

52. илымпан варкымпан ера па'јазак. тапстан'ан оқыр
кыба и:ди.

е'рат палч'кунг ан'докай мешурл'е. там'д'ел пал'д'енг,
кар'д'ел пал'д'енг, ан'докай межаренг. ку'шанг пал'дис пал'дис,
оқыр д'ел ку:нтенг уденг.

мат үбенг ном сур мед'з'анг.

тыбегум чажес чажес, лов сапыстинг, тыбегум ораннет,
сојемт т'игьл'гут, т'ибегумам аз үткүт.

тан кай'но ма'зым о'ралбант, үденг аз үденгжанг.

каим маткын ас тум'вал, нав'гам ми'нга т'еп'тет.

тыбе'гум т'е:рбанг т'е:рбанг, т'е:рбанг, т'е:рбанг.

ман маткан вес тен'вов. ну т'ап'тав.

тыбе'гум т'ап'тыт, а о:нт каимней а:с ту'нут. а табу'нан
маткын кыба и:т т'елымпан.

тыбе'гум коц'еванен, мать п'уван и коц'еванненг.

ооо, о:оо! от кай ман т'аптынг танг, а ман ас туну'зав, што
ма'нан маткын кыба жи:в т'елымпан. от ман кыба и:вам
т'ап'тав ло:зне. ежел'и ман бы тунни:в, кужанней ас
т'апто'нив, а ты'дам ман и:в орунг'ненжинг и ло:зне ме'гу
кере'генг. ман бы туну'ни:в, кужанней бы ас ми'нил бы
о'ненг кыбан'ажакам. а те'дам тебе'гум мать т'иан, кос'тыт,
што ман о'ненг кыбан'ажакко ым т'ап'тав ло:зне ам'гу ти'данг
тыбегум ларымбан, па'јандыне ас кет'күт.

кыбан'а'жа ва:ркан, вааркан. варке'еенг орувle:'е:
ча:женг (чааженг).

ты'дам уш вар'кынг ја'сынг, езандысе: пал'ц'л'ей үберанг
ан'ди нежерл'е.

оқыр д'ел пал'д'енг, нагур д'ел пал'д'енг, тета д'ел
пал'д'енг. кыбан'ажакка кос'тыг күт'т'ен е'зыт мел'е тадерат
а:н'дым.

оқыр д'ел е'зыт ай и:У'ът кыбан'ажаккам са'бой. на д'ел
тыбегум ас и:У'ът кыбан'ажаккам сабой. тап а'олжет
сүткань селса'пү:м. кыбан'ажакан'е е'зыт т'аренг — тан
ку'ролк тоц'ад'ел'е, күт'ен антокой межарзай. нат'ен ман
а'олжав сылсаби:м; тан ку'ролг, татт'е мега сылсабү:м.

кыбан'ажакка ку'руннанг ку'руннанг, ва'тоҮин курны:нг
курныынг, ло:в табы:м т'а:бот.

ааа, тан о'ненг мега т'иант, а таст'е е'сел мега т'апты'зан
ам'гу.

лов кыбан'ажам аве'тыт и кон'тыт.

ка'римыҮ'ын ва'зин кыбан' а'жа, а лов табын'нанг согы-
'тенг — тан е'вент ним кун'дар јеван?

ман е'вев ка'рикөттер мон вандъ.

тан тымн'ант ним кут'дар јеван?

50. Жил мужик с женой; у них один мальчик. Муж уходил обласок делать. Сегодня пойдёт, завтра пойдёт, обласок делает. Сколько-то ходит, ходит.

Однажды он долго работал:

— Я отправлюсь домой, уже темнеет.

Мужик шёл, шёл. Черт выскочил, мужика схватил, за шею его давит, мужика не отпускает.

— Ты зачем меня держишь?

— Я до вечера тебя не отпущу!

Уже вечер настал: «Чего ты дома не знаешь, — это мне посули!»

Мужик думает, думает: «Я дома все знаю. Ну, посулю!»

Мужик посулил, а сам ничего не знает: у него дома маленький сын родился. Он домой пришёл и испугался. «Ой, я чего посулил! Я не знал, что у меня дома маленький сын родился, я маленького сына посулил чёрту. Теперь бы у меня сын вырос, а его черту отдать надо. Если бы я знал, своего ребёнка я никогда не отдал бы».

Теперь мужик домой пришёл. Он домой пришёл и узнал — моего собственного сына я посулил чёрту на съедение. Теперь мужик боится жены.

Ребёнок играет и играет, по-маленьку большой растёт. Теперь уже большой вырос. С отцом стал ходить, обласок делать. Мальчик ходил и ходил и узнал, где его отец обласок делал.

Однажды он взял ребёнка с собой. Он забыл на сору оселок. Отец ребёнка сказал: «Ты сбегай туда, где мы обласок делали, я там забыл оселок, ты сбегай, принеси мне оселок!»

Мальчик побежал, побежал, по дороге побежал — чёрт его поймал:

«Ты сам ко мне пришёл, твой отец тебя посулил мне на съедение».

Рассказы М. П. Педугиной (Сондорово)

51. Сказка про голову без туловища

Жили-были муж с женой. Муж охотиться уходит, своей жене говорит: «Ты наряди кудели, нитки надо прясть, сеть вязать».

Ну, жена прядёт, прядёт. Нитки наярала, один клубок только.

Муж спросил: «Наярала нитки?»

«Наярала». — «Где нитки? Дай! Вязать буду!»

Жена принесла один клубок. С этой стороны покажет (из-за спины, руки держит за спиной) — вот клубок! С другой стороны покажет — вот клубок! Один и тот же клубок.

А сама говорит мужу: «Вот один клубок, а вот другой клубок!»

Муж вязать начал. Вязал, вязал, клубок опростал.

«Где другой клубок?» А жена мужу сказала: «А я один клубок напряла».

Муж рассердился на жену: Жену бить начал за то, что не напярла нитки. Бил, бил жену, на улицу вытолкнул.

Жена плачет. За избу ушла. Сколько шла, шла — дорожка: человечьи кости и собачьи кости. По этой дороге пошла и пошла. Глядит: большой дом стоит. Думает: «Какой же дом там. Пойду я посмотрю». Ну и пошла. Зашла в избу, а в избе никого нет. Что делать? — Сама не знает. Вышла на улицу, слушает. Где-то человек разговаривает. Так сильно разговаривает один, как будто много людей разговаривают.

Смотрит женщина — много лошадей идёт с сеном на дровнях. За возом катится голова, не человек, а человечья голова. Кричит на лошадей, а кони идут сами.

Лошади сами пришли ко двору. Голова говорит: «Ворота, открывайтесь и во дворе, ворота, отпирайтесь!»

Ворота во дворе открылись.

Кони зашли.

— Вилы! Отмётывайте сено!

Вилы сено отмётывать стали.

Голова сказала: «Верёвки, отвязывайтесь сами!» Один воз сена отметался (отметали).

Голова сказала: «Лошадь, иди на своё место, распрягайся! Дуги, сами распрягайтесь, хомуты, дуги, сами скидывайтесь! Идите на своё место. Распрягайтесь; кони, идите в свой двор. Идите на своё место». Голова приказала и тем (другим) возам: «Так же отмётывайтесь сами, как первый воз! И все лошади идите в свой двор».

Ну, и лошади все так в свой двор вошли. И с сеном воза все отметались и все на свои места разошлись.

Голова говорит: «Вилы! Надавайте лошадям сено!»

Вилы лошадям надавали сено.

Голова говорит: «Ворота во дворах, закрывайтесь!» Ворота во дворах закрылись.

Голова в избу катится: «Дверь, открывайся!» Дверь открылась. Голова прикатилась и зашла. «Дверь, закрывайся!»

Голова на стул прикатилась, говорит: «Хлеб-соль (напитки и пища), на стол собирайтесь!»

Напитки и пища на стол собрались. Голова ела, ела. Наелась. Думает: «Что делать? Куда лечь? На полати лечь? — Упаду, зашибусь. На печку лечь? — Катиться буду. Ступа, деревянная ступа, зайди в избу!»

Деревянная ступа зашла. Голова в деревянную ступу залезла, улеглась спать в деревянную ступу и захрапела.

Женщина думает: «Чего делать?» А она видела на улице, где была ступа, там и пест.

Женщина на улицу вышла, занесла пест. Голову пестом начала толочь.

Голова кричит: «Ой, ой, ой! Затылок, головушка! Ой, ой, ой, головушка!»

Вот так женщина голову добила.

Женщина одна жить стала. Как голова говорила: «Ворота двора, открывайтесь!» Ворота не открываются.

Женщина рассердилась, сама открыла ворота, зашла во двор: «Вилы, надавайте сено!» А вилы не слушаются женщиныны.

Женщина взяла вилы, сама сено надавала.

Её никто не слушается, вилы не слушаются и ворота не слушаются.

Женщина одна стала жить.

Теперь сама стала всё делать. Думает: «Как жить одной?» Ну, живёт, пока у неё сено есть. «А дальше я как буду жить? Как сено привозить буду одна?»

Женщина сколько-то пожила, пожила.

Муж её охотиться ходил. Сколько он охотился, к этому дому прикатил (на лыжах). В избу зашёл, жену свою увидел:

— А, ты чего, здесь живёшь?

— Здесь живу.

— О, жена, жена! Сколько у тебя скота?! Много, много коней. Возьми меня к себе. Жить будем вместе.

— А, теперь так вместе жить! А как до этого ты меня бил! А теперь ко мне пришёл проситься. Опять драться будешь?

— Нет, теперь драться не буду.

— Ну, если драться не будешь, жить будем вместе.

— Только не сердись.

Ну, и на этом сказка кончилась.

Они лосиное мясо сварили. Я там была, мясо ела. Ты тоже с мужиком там была, тоже ели вдвоём, так же, как сейчас сидите.

Сказка кончилась.

52. Жили-были муж с женой. У них один маленький сын. Мужик ходит обласок делает.

Сегодня идёт, завтра идёт, обласок делает. Сколько ходил, ходил, а один день ему пришлось долго поработать. Он домой отправился, когда уже темно стало.

Мужик шёл, шёл. Чёрт выскочил, мужика поймал, за глотку давит, мужика не пускает.

— Ты зачем меня держишь, не пускаешь?

— Ты чего дома не знаешь — это мне посули (отдай).

Мужик думает, думает, думает: «Я дома всё знаю».

Ну, посули: «Отдам!»